



ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

ПРОГРАММА «KEY TO NYC»: ТРЕБОВАНИЕ ВАКЦИНАЦИИ ОТ COVID-19 ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ, ОКАЗЫВАЮЩИХ УСЛУГИ РАЗВЛЕЧЕНИЯ, ОТДЫХА, ПИТАНИЯ И ФИТНЕСА В ПОМЕЩЕНИИ

Kapil Longani
Юридический советник
мэра

Alexis Blane
Первый заместитель
советника

Bess Chiu
Руководитель аппарата

Katherine Cocklin
Заместитель советника

Для сдерживания распространения вируса COVID-19 Муниципалитет Нью-Йорка запускает программу «Key to NYC», которая обязывает некоторые предприятия проверять вакцинацию от COVID-19 у сотрудников и клиентов.

На первом этапе программы «Key to NYC» с 17 августа 2021 года будут проводиться городские мероприятия по информированию и обучению. Контроль выполнения требований начнется 13 сентября 2021 года.

Оглавление

Типы предприятий и помещений	2
Проверка статуса вакцинации.....	4
Типы подтверждений вакцинации.....	5
Типы подтверждений личности	7
Обязательные плакаты и документы.....	7
Равноправное выполнение требований и разумные специальные условия.....	8
Ресурсы для предприятий	9
Контроль соблюдения требований.....	9
Вакцинация.....	10

Типы предприятий и помещений

Какие предприятия должны требовать подтверждение вакцинации?

Некоторые предприятия, предлагающие услуги развлечения, отдыха, питания и фитнеса в помещении, обязаны проверять статус вакцинации у посетителей и работников.

Какое пространство считается «помещением»?

В контексте программы «Key to NYC» обозначение «в помещении» относится к пространствам, имеющим крышу или навес и три стены или более. *Однако* в контексте программы «Key to NYC» следующие строения не считаются помещениями и для них операторы не обязаны проверять статус вакцинации:

- строения, которые находятся на тротуаре или дороге и полностью открыты со стороны, выходящей на тротуар, или
- наружное строение для услуг питания, предназначенное для отдельных групп (пластиковые шатры и т. п.), если шатер имеет достаточную вентиляцию для обеспечения циркуляции воздуха.

Для каких видов развлечений в помещении требуется соблюдение требований?

Кинотеатры, музыкальные или концертные залы, места развлечений для взрослых, казино, ботанические сады, места проведения коммерческих мероприятий и праздников, музеи, аквариумы, зоопарки, профессиональные спортивные арены и крытые стадионы, конгресс-центры и выставочные залы, конференц-залы и помещения для мероприятий в гостиницах, театры исполнительских искусств, залы для боулинга, галереи игровых автоматов, закрытые игровые площадки, бильярдные и другие развлекательные игровые центры.

Если в заведении помимо помещений имеется зона вне помещений, то требования программы «Key to NYC» распространяется только на часть, находящуюся в помещении. Если помещение арендуется религиозной организацией для проведения религиозного мероприятия, требования программы «Key to NYC» не действуют в период проведения мероприятия.

Кто отвечает за соблюдение требований программы «Key to NYC», когда помещение участвующего предприятия арендуется для свадьбы или другого мероприятия?

В местах проведения коммерческих мероприятий и праздников, а также в конференц-залах и помещениях для мероприятий в гостиницах должны соблюдаться требования программы «Key to NYC». Ответственность за проверку статуса вакцинации посетителей и сотрудников несет само предприятие, а не лицо или организация, арендующая помещение.

Какие типы предприятий общественного питания обязаны соблюдать требования программы «Key to NYC»?

Соблюдать требования должны следующие предприятия, **если они предлагают не только еду навынос или с доставкой**:

- Все предприятия общественного питания, участвующие в программе аттестации ресторанов Департамента здравоохранения и психической гигиены (Department of Health and Mental Hygiene) города Нью-Йорка, в которых еда или напитки подаются в помещении, в том числе:
 - Рестораны

- Бары
- Кофейни
- Ночные клубы
- Предприятия общественного питания в гостиницах, колледжах, университетах и торговых центрах
- Кафетерии
- Предприятия, имеющие посадочные места в фуд-кортах (в том числе в гостиницах и торговых центрах)
- Предприятия, предлагающие услуги кейтеринга на месте
- Продуктовые магазины, продуктовые рынки, минимаркеты и другие продуктовые ритейлеры, регулируемые Департаментом сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (New York State Department of Agriculture and Markets), если в них имеются зоны приема пищи в помещении

Если предприятие предлагает только еду навынос, с доставкой или вне помещения, все столики, стулья или другая мебель в помещении, обычно используемые клиентами для приема пищи в помещении, должны быть убраны или заблокированы (например, отмечены знаками или лентой), чтобы их нельзя было использовать.

Должен ли продуктовый ритейлер (продуктовый магазин, минимаркет и т. п.) проверять подтверждение вакцинации?

Только у клиентов в зоне приема пищи в помещении. Например, если в продуктивном магазине или минимаркете поставлены стол и стулья, где клиенты могут сидеть и есть в помещении, необходимо проверять статус вакцинации у клиентов, использующих эту зону, если предприятие решило оставить эту зону открытой.

Какие фитнес-центры должны соблюдать требования?

Отдельные спортивные залы и фитнес-центры, спортивные залы и фитнес-центры в гостиницах, спортивные залы и фитнес-центры в высших учебных заведениях, студии йоги, пилатеса, танцев и балета, залы для занятий боксом и кикбоксингом, фитнес-лагеря, крытые бассейны, крытые теннисные корты и павильоны, крытые катки, залы для занятия кроссфитом и другие плиометрические боксы, а также другие места проведения групповых занятий фитнесом в помещении.*

*Примечание. «Групповые занятия фитнесом» определяются как занятия двух (2) или более участников под руководством инструктора.

Применяются ли требования программы «Key to NYC» к случаям, когда питание, развлечения или занятия фитнесом устраиваются в жилых помещениях или офисах?

Питание, развлечения и занятия фитнесом в помещении, устраиваемые в следующих зданиях/учреждениях, не подпадают под действие требований программы «Key to NYC»:

- Частные жилые здания, если эти помещения доступны только для жильцов
- Офисные здания, в которых эти помещения доступны только для персонала офиса
- Школы уровня от Pre-K до 12-го класса
- Центры для пожилых людей
- Общественные центры
- Детские учреждения

Распространяется ли программа «Key to NYC» на чисто розничные торговые предприятия, не имеющие посадочных мест в помещении (например, магазины одежды или игрушек)?

Нет. Чисто розничное торговое предприятие не обязано проверять статус вакцинации.

Что делать, если часть предприятия располагается в помещении, а часть — вне помещения?

Если в предприятии есть части, находящиеся в помещении и вне помещения (например, фитнес-центр в помещении с открытым бассейном или музей с помещениями и внешним пространством, доступным для посетителей), требования программы «Key to NYC» распространяются только на часть, находящуюся в помещении.

Что делать, если помещение предприятия используется в качестве избирательного участка во время выборов?

Вы не должны требовать подтверждения вакцинации у лиц, которые заходят в ваше помещение для голосования, сопровождают избирателя или работают в качестве наблюдателей.

Проверка статуса вакцинации

Кто должен предъявлять подтверждение вакцинации?

Сотрудники, клиенты, стажеры, подрядчики и волонтеры предприятия, участвующего в программе «Key to NYC», должны предъявлять подтверждение вакцинации. Предприятие может заносить в журнал лиц, которые ранее предъявили подтверждение вакцинации, и не требовать от них предъявлять подтверждение при каждом посещении предприятия. Предприятие не обязано записывать медицинскую информацию, но может вести электронный или бумажный журнал, в котором будут указываться имя и фамилия клиента, тип представленного подтверждения вакцинации, дата предъявления подтверждения и имя и фамилия сотрудника, проверившего это подтверждение. Если предприятие решит регистрировать такую информацию вместо того, чтобы многократно проверять подтверждение, эта практика должна быть зафиксирована в плане предприятия, в котором описан протокол внедрения и контроля соблюдения требований программы «Key to NYC».

Нужно ли проверять подтверждение вакцинации у подрядчиков, которые живут не в городе Нью-Йорке?

Да.

Какие правила действуют в отношении подростков в возрасте младше 12 лет, которые не имеют права на вакцинацию в штате Нью-Йорк?

Дети и подростки в возрасте младше 12 лет могут входить в предприятие, участвующее в программе «Key to NYC» без предъявления подтверждения вакцинации, если они носят маску (кроме времени, когда они едят или пьют) всегда, когда они не могут соблюдать социальную дистанцию в 6 футов до других людей.

Какие правила действуют в отношении посетителей старше 12 лет, участвующих в школьной поездке или послешкольной программе?

Посетители в возрасте старше 12 лет могут входить в предприятия, участвующие в программе «Key to NYC», без предъявления подтверждения вакцинации, если они пришли для участия в школьной или послешкольной программе, проводимой их школой или городским учреждением, если они носят маску всегда, когда не могут сохранять социальную дистанцию 6 футов до других людей.

Могут ли посетители пользоваться туалетом или переодеваться в раздевалке без предъявления подтверждения вакцинации?

Да, если они надевают маску всегда, когда они не могут соблюдать социальную дистанцию в 6 футов до других людей.

Нужно ли проверять подтверждение вакцинации у поставщиков или вендоров?

НЕ ТРЕБУЕТСЯ проверять подтверждение вакцинации у людей, осуществляющих доставку или забирающих товары, у людей, входящих в помещение исключительно с целью выполнения необходимого ремонта, и у людей, забирающих заказ, например еду навынос или для доставки. Эти люди должны носить маску всегда, когда они не могут соблюдать социальную дистанцию в 6 футов до других людей.

Какие правила действуют в отношении исполнителей, выступающих на мероприятии, проводимом в помещении, или в предприятии общественного питания, и людей, которые их сопровождают согласно своим рабочим обязанностям? Нужно ли у них проверять подтверждение вакцинации?

Да, если они живут в городе Нью-Йорке или постоянно работают в предприятии, участвующем в программе «Key to NYC». Все прочие исполнители и сопровождающие их лица могут не предъявлять подтверждение вакцинации.

Какие правила действуют в отношении профессиональных спортсменов, выступающих в крытой части спортивного стадиона или арены, и людей, которые их сопровождают согласно своим рабочим обязанностям? Нужно ли у них проверять подтверждение вакцинации?

Да, участвующее предприятие должно проверять подтверждение вакцинации у профессиональных и университетских спортсменов и у людей, которые их сопровождают согласно своим рабочим обязанностям, кроме случаев, когда они **не живут** в городе Нью-Йорке и посещают участвующее предприятие с целью участия в профессиональном или университетском спортивном соревновании. Игроки и персонал «домашних команд» города Нью-Йорка должны быть вакцинированы независимо от своего места проживания.

Типы подтверждений вакцинации

Какое подтверждение вакцинации считается достаточным?

Человек должен доказать, что он получил как минимум одну дозу вакцины, одобренной в США [Управлением по контролю за пищевыми продуктами и лекарственными препаратами \(Food and Drug Administration, FDA\)](#) или [Всемирной организацией здравоохранения \(ВОЗ\)](#), или активную (не плацебо) кандидатную вакцину от COVID-19, испытываемую в рамках клинического испытания в США.

- Сайт FDA: <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines>
- Сайт ВОЗ: <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/covid-19-vaccines>

Подтверждение считается достаточным, если предъявлено следующее:

- Фотография или печатная копия карты вакцинации CDC
- Приложение NYC COVID Safe
- Приложение New York State Excelsior
- Цифровая карта вакцинации CLEAR, сертификат CLEAR Health Pass
- Официальная запись о вакцинации
- Фотография или печатная копия официальной записи о прививке, сделанной вне США одной из следующих вакцин¹: AstraZeneca/SK Bioscience, Serum Institute of India/COVISHIELD и Vaxzevria, Sinopharm или Sinovac.

Что делать, если посетитель отказывается предъявить подтверждение вакцинации при посещении предприятия, участвующего в программе «Key to NYC»?

Посетитель, который отказывается предъявлять подтверждение вакцинации, может войти в помещение предприятия только на очень короткое время для конкретной цели (воспользоваться туалетом, забрать еду, оплатить счет, переодеться в раздевалке и т. п.). Входя в помещение для такой конкретной цели, посетитель должен носить маску всегда, когда он не может соблюдать социальную дистанцию в 6 футов до других людей.

Какая информация должна быть указана на международной карте вакцинации?

Для подтверждения вакцинации, выполненной за пределами США, может быть предъявлена официальная запись о вакцинации, в которой указаны все следующие данные:

- Имя и фамилия
- Дата рождения
- Наименование вакцины (например: AstraZeneca/SK Bioscience)
- Дата (даты) получения
- Место получения вакцины или лицо, сделавшее инъекцию вакцины
 - В случае если прививка была сделана за пределами США, в качестве места получения прививки может быть указана страна происхождения.

Актуальную информацию о вакцинах, разрешенных для экстренного применения Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), см. на сайте ВОЗ по адресу <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/covid-19-vaccines>.

Нужно ли проверять, что подтверждение вакцинации настоящее?

Нет.

Что делать, если посетитель предъявил поддельную карту вакцинации?

Если вы подозреваете, что посетитель предъявил поддельную карту вакцинации, вы можете сообщить об этом по телефону 311, подать жалобу генеральному прокурору штата Нью-Йорк через сайт <https://ag.ny.gov/complaint-forms>, позвонить по телефону 833-VAX-SCAM (833- 829-7226) или написать по электронной почте в Департамент здравоохранения на адрес STOPVAXFRAUD@health.ny.gov

Может ли предприятие, участвующее в программе «Key to NYC», принять более строгую политику и разрешать вход, только если сотрудники и посетители полностью вакцинированы?

¹ Действительно по состоянию на 14 августа 2021 года.

Да. В рамках программы «Key to NYC» требуется получение только одной дозы вакцины от COVID-19, но предприятия, участвующие в программе «Key to NYC», могут превысить требования программы «Key to NYC» и требовать полной вакцинации, но, как всегда, в этом случае необходимо предусмотреть разумные специальные условия.

Типы подтверждений личности

Нужно ли проверять другие документы помимо подтверждения вакцинации?

Да. Посетитель должен предъявить удостоверение личности, в котором указаны те же данные, что и в подтверждении вакцинации.

Нужно ли проверять удостоверение личности у всех?

Необходимо проверять удостоверения личности у всех, кто имеет на вид возраст 18 лет и старше. Удостоверение личности необходимо проверять одновременно с подтверждением вакцинации на входе в помещение предприятия. Вы также можете проверять удостоверения личности у посетителей младше 18 лет, но это не обязательно. Не требуется проверять подтверждение вакцинации у постоянных посетителей при каждом посещении, если вы ведете электронный или бумажный журнал, в котором записано, что этот посетитель ранее уже предъявлял подтверждение вакцинации вместе с удостоверением личности.

Кроме того, не требуется проверять удостоверения личности у людей (сотрудников или членов фитнес-клуба или учреждения культуры), если данные подтверждения вакцинации совпадают с уже имеющимися у вас данными об этом человеке.

Какая информация должна содержаться в удостоверении личности?

Проверка удостоверения личности должна подтвердить, что перед вами тот же человек, который указан в подтверждении вакцинации. Это означает, что удостоверение личности должно содержать:

- имя и фамилию человека и его фотографию или
- имя и фамилию человека и его дату рождения.

Затем вы должны сравнить имя и фамилию и фотографию или дату рождения с данными, указанными в подтверждении вакцинации.

Какие принимаются формы подтверждения личности?

В качестве подтверждения личности принимаются, в частности, следующие документы:

- Водительское удостоверение
- Не предназначенная для вождения идентификационная карта, выданная государственным органом
- Карта IDNYC
- Паспорт
- Школьное или рабочее удостоверение

Принимаются также копии удостоверения личности, показанные в виде фотографии на смартфоне или в приложении (например, в NYC Covid Safe), в котором можно показывать копию документа.

Обязательные плакаты и документы

Есть ли обязательные требования в отношении плакатов?

Да. В заведении, участвующем в программе «Key to NYC», должен быть вывешен плакат с информацией об обязательном требовании вакцинации для сотрудников и посетителей. В заведении может быть вывешен плакат, предлагаемый Департаментом здравоохранения (DOH) города Нью-Йорка, который можно получить на сайте nyc.gov/keytoNYC или по телефону 311 (бесплатная доставка по почте). Плакат доступен на нескольких языках.

Заведение может также создать свой собственный плакат, который должен иметь размер не менее 8,5 x 11 дюймов (21,6 x 28 см) и содержать следующий текст, набранный шрифтом высотой не менее 14 пунктов: «Согласно требованиям города Нью-Йорка, сотрудники и посетители в возрасте старше 12 лет для входа в это предприятие должны иметь прививку от COVID-19. Чтобы узнать, где можно бесплатно сделать прививку от COVID-19, [посетите сайт nyc.gov/vaccinefinder](https://nyc.gov/vaccinefinder) или позвоните по телефону 877-VAX-4NYC (877-829-4692). Подробнее о программе «Key to NYC» см. на сайте nyc.gov/keytoNYC».

Где должен быть вывешен плакат?

Плакат должен быть вывешен в таком месте, где он будет хорошо виден клиентам до того, как они войдут в помещение предприятия.

Какие документы должны иметься в заведении?

У вас должен иметься печатный документ, описывающий процедуру проверки статуса вакцинации для персонала и клиентов. Печатный документ должен быть в наличии в помещении предприятия и доступен для инспекции. Если участвующее предприятие имеет несколько крытых помещений одного типа в нескольких местах, оно может использовать один план, действующий для всех площадок, но в этом случае на каждой площадке должна иметься копия этого плана, чтобы ее можно было предъявить в случае инспекции.

Я могу написать план реализации на своем языке, а не на английском?

Печатный план реализации не обязательно должен быть на английском языке. План реализации может быть написан на любом языке.

Равноправное выполнение требований и разумные специальные условия**Нужно ли предоставлять разумные специальные условия для клиентов и сотрудников?**

Каждое предприятие, участвующее в программе «Key to NYC», должно самостоятельно принимать решение о специальных условиях, помня о целях, ради которых введена эта политика, и об общественном здоровье. Для получения дополнительной информации позвоните на горячую линию Департамента по вопросам малого бизнеса (Small Business Services) по телефону 888-SBS-4-NYC или посетите сайт CCHR по адресу <https://www1.nyc.gov/site/cchr/community/covid-public-places.page> и прочитайте информационные листки CCHR: [Key to NYC. Инструкции по равноправному выполнению требований для клиентов и сотрудников](#) и [Key to NYC. Инструкции по равноправному выполнению требований для предприятий](#).

Куда клиенты и сотрудники могут подать жалобу на дискриминацию?

При взаимодействии с предприятиями люди имеют право на обращение, исключая дискриминацию и притеснения. Обратитесь в Комиссию по правам человека города Нью-Йорка через сайт [NYC.gov/HumanRights](https://www.nyc.gov/HumanRights) или по телефону 311.

Ресурсы для предприятий

Есть ли вебинары, которые помогают лучше понять эти инструкции?

Да. Перейдите на сайт nycsmallbizcourses.eventbrite.com и выполните поиск по фразе «Key to NYC Guidelines and Resources to Help Your Business», чтобы найти расписание предстоящих вебинаров, в которых объясняются инструкции и рассказывается о других ресурсах, доступных для вашего предприятия.

Можно ли получить финансовую помощь для покрытия дополнительных расходов в связи с этими инструкциями?

Муниципалитет открыл во всех пяти районах города Центры решений для бизнеса города Нью-Йорка (NYC Business Solutions Centers), в которых вам могут порекомендовать бесплатные ресурсы. Они работают с более чем 40 кредитными организациями и могут обсудить с вами удобные варианты финансирования. Чтобы узнать больше, посетите сайт <http://www.nyc.gov/financingassistance> или позвоните на горячую линию SBS по телефону 888-SBS-4NYC.

Что делать, если мне нужно нанять дополнительный персонал?

Городские центры Workforce1, расположенные во всех пяти районах города, бесплатно помогут вам найти новых сотрудников и провести обучение для имеющегося персонала. Чтобы узнать больше, посетите сайт www.nyc.gov/recruitment или позвоните на горячую линию SBS по телефону 888-SBS-4NYC.

Контроль соблюдения требований

Что должно делать частное предприятие, если клиент отказывается сотрудничать?

Управление административных судебных разбирательств и слушаний (OATH) не позднее 20 августа 2021 года опубликует вебинар (<https://www1.nyc.gov/site/oath/conflict-resolution/conflict-resolution.page>), рассказывающий о передовых практиках разрешения конфликтов между клиентами и предприятиями. Если в частном предприятии возникает чрезвычайная ситуация, которая может создать угрозу жизни или личному имуществу, предприятие должно сообщить о такой ситуации по телефону 911.

Как контролируется соблюдение требований программы «Key to NYC»?

Инспекторы из различных городских учреждений контролируют выполнение этих требований начиная с 13 сентября 2021 года. Все инспекторы независимо от учреждения, которое они представляют, контролируют соблюдение одних и тех же требований программы «Key to NYC».

Предусмотрены ли наказания за несоблюдение требований?

Начиная с 13 сентября 2021 года в случае выявления нарушений предприятию может быть выписан штраф в размере \$1000. Повторные нарушения могут повлечь за собой штраф в более крупном размере или иные дисциплинарные меры.

Кому можно позвонить, если у меня есть вопросы или проблемы в связи с инспекциями?

Позвоните на горячую линию Департамента по вопросам малого бизнеса (Small Business Services) по телефону 888-SBS-4-NYC.

Вакцинация

Где можно больше узнать о вакцинах от COVID-19?

Прививка вакциной от COVID-19 — это безопасно, эффективно и бесплатно. Узнайте больше на сайте nyc.gov/covidvaccine или по телефону 311.

Где мои сотрудники могут сделать прививку?

Чтобы найти пункт вакцинации, используйте инструмент поиска «Vaccine Finder» (nyc.gov/vaccinefinder) или позвоните по телефону 877-VAX-4NYC (877-829-4692), чтобы найти ближайший пункт вакцинации или записаться на прививку.